

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

更能快捷的旅行，
如能任由美安亞計劃旅程，
辦理座位及車票，
你常必得到
更愉快的旅行，
請與你就近美安亞售票處接洽，
或往見本公司華人客務代理處
均安公司

Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4, B. C. (Tel. 1-1025)

下次旅行請搭安亞，無論何處何時旅行……請首先往見詩安亞代理人，

行藥濟良
 LAUNG CHAI CO.
 432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
 Vancouver 4, B. C. Canada

乾
 坤
 大
 補
 丸

代
 理
 仁壽藥行
 紐約

主治：耳鳴心悸
 頭暈目眩
 腎虛血虧
 陽萎早洩
 食慾不振
 失眠健忘

每樽七元五角
 寄費二毛半

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸款
匯兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

廣萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到

雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
檳榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鰻魚

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨
登市
沙田蜜柚 泮塘蓮藕 大肉蒜子
紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
應時水貨 十足齊全

各地要聞

加拿大希望與蘇聯
安排一新小麥協定

加京地球郵報電。加拿大官方希望能於最近數日之中。與蘇聯能夠安排一項爲期三年。價值六千萬美元之小麥協定。但蘇聯方面之爭論爲過去三年之協約之結果。並不大感愉快。顯然希望加拿大能有讓步。

按日前加拿大與蘇聯之協定。將於二月廿八日期滿。

莫斯科方面所提出之指責。據此間之大使館透露。在過去三年加拿大向蘇聯所購之貨物。並不若蘇聯方面所希望之高。

加拿大於一九五五年。加拿大向蘇聯購買六十二萬八千元。至一九五七年。則其數字跳到二百八十萬元。

蘇聯方面宣佈。加拿大對蘇輸出。於一九五五年爲二百七十萬元。在現協定之第一年。則增加至二百四十萬元。

在現時之協定下。蘇方購買加拿大之小麥數量。其最高額爲五千五百一十萬布梳。但事實上蘇方僅購四千四百一十萬布梳。

加拿大官方希望。向蘇方建議。加方將派貿易協商代表團。前往莫斯科。

中共出口增加

東京合際社電。中共羣方新華社報告稱。中共本年首十一個月之出口。已等於去年之全年出口五倍以上。

新華社繼稱。本年首十一個月中，中共對共產集團國家之出口，幾乎等於去年之全年著七倍。

英國教育近況

倫敦。加拿大社電。英政府已決定再准許年十一歲之學生。第一次考試不合格者。可再次補考。因此舉對社會及經濟生活均有很大之影響。此為英國教育近況。

能力。使他進入私家學校。

中央社報告
金門漁民復業

合除社台北電。自從八月廿三日中發動炮轟金門後即停業之金門漁人三餘名。最近在國方戰艦保護之下。已復漁業。於雙日中共停止炮轟之時。發取魚。

國方中央社報告上項消息。




西摩樓實業投資公司徵股啓事

Pender Realty & Insurance Agency
Agent for Westmorland Investments

156 E. Liberty St. Van. B.C. MU 3-0931 EL.9597

物價不斷的上漲，君等勤勞的積蓄，不是無形貶值嗎？這是一個好消息。

西摩樓實業投資公司資本雄厚，由中財團依法所組織，聘請專才，購良地興建辦公大樓，大廈現擬將於十二月完成之兩座，柏文公開招投，成立巴拉沙柏文有限公司，這等集資置業，不論大小股份均享有業權，每股一千元估計可獲利八厘及股本增值二厘，每季由多明度信託公司按期派息，一切程序均經卑詩省政府註冊，投資有安全合法的保障。

欲知詳情，請撥電話查詢或函索章程，無任歡迎。

西摩樓實業投資有限公司

華人總代理

片打實業公司啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

直接大幫辦到

久已馳名。禦寒第一。

英倫製：

「老人牌」紅邊羊毛
長袖內衫

每件特價。六元九毛五

淨白開腔嫩羊毛短袖內衫

[illegible]

金然棧臘味製廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE M. 6177

本廠精製
美味
牛肉乾
兼製各款臘味適合贈送國外親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

利 僑 貿 易 行 華 高 雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

雙托水仙花已到市
新到火箭牌上等長身十淨
苗米與確別家迥異包軟熟

好 煮 好 飯

冬季行情不日印備發寄，如親友
 將來未有收到者，歡迎函索即奉

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUTual 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船
定期一九五九年四月四號由本埠
啓程直接回香港 貴客如有意垂
該船回港者祈早日來小號定購船
位免至臨時額滿爲幸

兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社 林國良 啓
陳固

號 安 均

QUON ON CO. LTD

438 Main Street
Vancouver 4, B. C.

Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票

代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務

僑胞遠家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期

威爾遜 總統 十一月二十日
克利夫蘭總統 十二月八日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統 十一月十七日

 美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES

31 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋

票價
頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限銀二百五十磅

房位設備
雅潔舒適 空氣流通 冷暖感宜
寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
遊藝娛樂
電影歌舞 書報雀牌 乒乓球桌
華裔廚師 精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢

美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B.C.

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Presses Ltd.
Canada Publishers Ltd.

扶(乩)治病

▲中國民間傳奇
一粟。
本初開召之後，以馬知縣為父母官，並且公正廉明，全縣稱道，斷難不往。於是帶了扶乩用具，携同兆祺，立即來到縣署。但見了馬知縣後，還預先聲明一，說：

「先生本不識醫術，所遇者惟神明，神明能否醫治，治生也不曉得的。」馬知縣說：「我也不是強兄為小孫醫病。祇欲求神明搭救吧，能救與否，和老兄無關，不必多慮，事機危急，幸勿稽遲。」

本初聞說，於是立刻開壇作法，乃由兆祺扶乩，他則立於旁邊看符咒，說也奇怪，未幾盤即大動，先在沙盤上寫出一「華陀」二字。馬知縣見狀，心裏暗喜，念華陀先生神醫，孫兒必可得救了。再看沙盤，則寫「神麻子」三字。馬知縣知神麻子是藥名，「發大驚」，連忙請示份量。乩又寫上「一兩」兩字，寫畢，盤已不動，本初隨即符符符符，這時馬知縣雖然曉得神麻子是藥材，但不懂藥性，於是一面往後購回，一面向醫生詢問此藥如何性質？醫生認爲此藥雖然是解毒的，但如果不華陀先生所指示，決不敢用至一兩那末重，還請大老爺自行斟酌。

馬知縣以孫兒病勢危急，反正死症難救，且是仙方，於是照量檢回，煎妥灌入孫兒口中。果然服下不久，孫兒又嘔吐大作，將藥片爛膏全部吐出，又過了半刻，面色漸漸轉紅潤，繼而清醒了。

馬知縣大喜，以此孫兒得救，全是會初之功，立刻送上白銀二十兩，另美酒袍料火腿等爲酬，本初不敢貪神功以爲己力，婉辭不受，幾經推却，結果卒受下禮物，而壁回其金。但自此以後，本初再也不敢扶乩為人治病，因爲究竟怕有意外事件發生呢。

至於馬知縣的孫兒，爲什麼會突然有一碗爛膏爛膏被他誤吃？後來經馬知縣查，原來馬知縣本來有烟癖，經常購入烟烟，由廚子林三扣任代煮。陳三安之後，將渣滓再煮成膏，以碗盛之，置於飯櫃內，而盛烟膏的碗，又恰與當時僕人盛藥之碗同型，僕人取藥時，偶然大意，誤取烟膏，而李氏少奶奶喂藥給兒服食時，又不加以細察，致有此誤。

馬知縣查明後，以廚子林三，幾乎害了孫少爺一命，大怒將林三扣押，打

火筆

放火筆橫行美國，往往在貨倉下手，而向商人勒收一筆保護費，他們放火的東西，却是一枝鉛筆！

自動

想也想不到，這是一枝引火之筆，祇要將筆頭的部份拆去，便會引起火燭，筆裏含有硫酸，筆尾的部份是綠化鉀和糖，發動之時，拆去筆頭，空氣透入，硫酸發生作用，和綠化鉀和糖在十五分鐘之內相比，發產爆炸，馬上起火。

有些不法商人，向歹徒買火筆來自行放火燒倉，騙保險公司的錢呢！

最早的郵票

▲香港之最徵文
香港最先發行的郵票是一八六二年二月八日印行，票面印有維多利亞女皇像，面值二分，八先，十二先，十八先，二十四先，四十八先和九十六先七種。

西餐席上規矩多

寫下題目，不禁想起一個笑話。話說從前滿清大員李鴻章出使英國，英女維多利亞亞設宴招待他，宴席上的刀叉又已弄得他手忙腳亂，自然有許多規矩他更摸不清。

喝。原來，這碗水是洗手用的，因爲李鴻章是貴賓，又是大國的代表，主人爲怕他下不了台，只好陪着他喝，而其他的客人爲了禮儀，只好硬着頭皮跟着主人把洗手水喝了。

這是傳說的笑話，可能有些誇大，但也正足以反映出西餐席上的繁複，不懂那一套的人，很容易鬧出笑話來。

在西餐的宴席上，擺滿着大碟小碟，大小刀，長叉短叉，大匙小匙，看起來的確叫人眼花撩亂，不知如何下手。其實，餐具的擺法是依據菜單次序的，按着它的次序使用就不會錯了。

比如單着菜單的次序，碟子的右邊排着大匙，叉頭刀，圓頭長刀和小刀，左邊一把短叉和一把長叉，橫在碟前的是把叉和一把匙，你就可以知道菜單是一湯，一道魚，一道肉和一道甜點了。

第一道湯上來了，你取用右邊的湯匙，第二道魚，你可用叉頭的魚刀，和左邊第一把的叉。第三道肉，你可順序用長叉肉叉和圓頭刀。吃甜點的時候，就用橫擺在碟前的叉和匙。那擺在右邊靠碟的一把小刀是用來塗麵包用的，在塗過麵包後就斜放在右邊盛麵包的小碟上，至於酒杯，也是順序的，從右到左依次取用了。

餐巾應該打開鋪在膝上，除非是小孩子，不要把餐巾掛在胸前，在席間，餐巾是隨時可以用來抹嘴或抹手的，散席時，餐巾不用摺疊，順手擺在桌上便行了。

用匙，一定是用右手，除非你有用左手的習慣。吃湯的時候，匙勺向外，否則快完的時候，可以將碟子稍爲向外傾斜把剩下一匙湯用完，用過後，匙應直放碟子的當中，刀叉並用的時候，左手拿叉右手拿刀，但單獨用叉子的时候，就用右手，當吃完一道菜的時候，將刀叉併（叉齒向上）放在碟中，侍者便知你已用完，如果你還是左右放置（叉齒仍向下）的話，侍者以爲你還在用，就不將你的碟子收去。

還有，送東西進嘴裏，一定要用叉子，刀是不能放在嘴裏的。

奉酬秘魯鍾嘉言先生

七律一首步原韻

美國紐約華李聖勳
欽君才學若淵源，還比朱熹出世時。
字寫鍾王應美汝，詩吟李杜盡靈師。
武宗夫子光前代，文子文王顯後不。
我是丁年飄海外，九旬人老尚奔馳。
註：鍾嘉言先生好武藝，故有第五句。書有不顯貌。文王讓。不承說。武王。啓我後人。

奉贈鍾嘉言先生

七言四句一首

前 人
田頭赤溪及清沖，梓里鄉鄰縣境同。
海外以文而會友，相親相愛共和衷。
註：台山前號新寧。民國改台山。縣有三台山。故名之。

台山客籍。係住此三區。得山得水。魚米之地。前清赤溪。今改赤溪縣。每科一名秀才。台山十四名秀才。前清同治時。土客相。殺死多人。客入乃於田頭，赤溪，清沖三處爲居。吾有大姑被客人擄去爲妻。而吾六七歲。每年向見我大姑來村。在田頭居。好似姊妹。年少忘記也。

紐約蘭亭茶居

鴻慶誌喜

蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜

敬贈 蘭亭茶居

依鍾嘉言先生原韻
一美國都底底德都吳吳精誠
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜

奉和鍾嘉言吳精誠

兩先生贈蘭亭茶居

詩一首次原韻
紐約李聖勳
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜
蘭亭茶居鴻慶誌喜

鍾嘉言先生詩一首

其一
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首

紐約大眾社社長

李聖勳九秩老翁

徵聯前聘神童梁朝杰
孝廉評閱輒冠全軍
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首

開公壽筵期願 轉喜精神若少時
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首
鍾嘉言先生詩一首

吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916
吳氏花舖
吳氏花舖
吳氏花舖
吳氏花舖

保稅修煤氣暖氣水龍

Hugo C. Orr & Co. Ltd.

229 Powell St.
MU 4-2927 粵語 HA 5267L
Hugo C. Orr & Co. Ltd.
Hugo C. Orr & Co. Ltd.
Hugo C. Orr & Co. Ltd.
Hugo C. Orr & Co. Ltd.

舖金盛美

MEI SENG

434 Columbia Ave. MU 3-2501
舖金盛美
舖金盛美
舖金盛美
舖金盛美

改換新電話

FOO HUNG CO. LTD.

129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
改換新電話
改換新電話
改換新電話
改換新電話

OWL DRUG CO

舖材藥路

6141 Victoria Park
R & G French Soap
OWL DRUG CO
OWL DRUG CO
OWL DRUG CO
OWL DRUG CO

MY BANK

BANK OF MONTREAL

377 Powell St. MU 1-4476
BANK OF MONTREAL
BANK OF MONTREAL
BANK OF MONTREAL
BANK OF MONTREAL

BC COLLATERAL

當舖

77 E. HASTINGS ST.
當舖
當舖
當舖
當舖

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

New Chungking Restaurant

新重慶酒家

178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家
新重慶酒家
新重慶酒家
新重慶酒家

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.

71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5-5860
Heatley Trading Co. Ltd.
Heatley Trading Co. Ltd.
Heatley Trading Co. Ltd.
Heatley Trading Co. Ltd.

司公限有益合

Hop Yick Co.

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU 1-6527
Hop Yick Co.
Hop Yick Co.
Hop Yick Co.
Hop Yick Co.

司公貨雜隆永

Wing Lung Co.

142 E. Pender St.
Phone MU 1-1734
Wing Lung Co.
Wing Lung Co.
Wing Lung Co.
Wing Lung Co.

新辦到大幫

瓜菜登市

本埠合時
瓜菜登市
瓜菜登市
瓜菜登市

去頭

臘腸

兼精製
臘腸
臘腸
臘腸

明蝦

臘腸

臘腸
臘腸
臘腸
臘腸

富押利息低廉押物留候壹

年秘密交易

年秘密交易
年秘密交易
年秘密交易
年秘密交易

精製大帮

五香燒臘

白油腸 鴨肝腸
大腸鴨 鴨下庄
臘鴨餅 鴨腳包
頂蝦五花臘肉
發行零沽 一律歡迎
五香燒臘
五香燒臘
五香燒臘
五香燒臘

各種香煙糖發行

大小光顧一律歡迎

地址在金利源興記右鄰
大小光顧一律歡迎
大小光顧一律歡迎
大小光顧一律歡迎

代學

瓜菜登市

瓜菜登市
瓜菜登市
瓜菜登市
瓜菜登市

合祖

水貨

水貨
水貨
水貨
水貨

瓜菜

登市

登市
登市
登市
登市

臘腸

臘腸

臘腸
臘腸
臘腸
臘腸

臘腸

臘腸

臘腸
臘腸
臘腸
臘腸

臘腸

臘腸

臘腸
臘腸
臘腸
臘腸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸

育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸
育器興奮丸

[illegible]

諸君利用本行為華僑
服務各部之機關
新嘉坡大南銀行廣告

THE CANADIAN
BANK OF COMMERCE

CP. 7

華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

由十二月三號起
新電話號碼

MU. 3-6858
MU. 3-6859

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Va couver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

特電

又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又全上五磅切粒絲竹筍
新造牌超等絲苗米
大宗運到應市

在期則至。及禮節既畢。酒席散。將由中國各製鐵廠。購有不用開聖鑒之舊品。賣與土人。價甚相宜。比較中西商人商店尤為便宜。而此等機器。皆係中國所製。西餐全副什貨。咖啡茶葉。燈台。電球等。氣爐。架。樹乳彩金燈。及有寶燈球等數十種。該公司錢經理。又建實帳。為酬謝。賜贈雜物。自十二月一日起至十二月廿四日止。凡向該公司購買傳真機。雪櫃。市爐。古爐。收音唱片及收音機等。每樣均可獲該公司贈送聖誕食品價值五十元。中西食品可以任君選擇。其他如慶祝聖誕節。同洋兄弟向該公司購買上列貨品。可分廿四個月供銀期云。

商會明日慶祝聖誕

中華總商會。於明日下午一時。假座華僑學校。舉行兒童聖誕大會。不收門券。境內設置餅食攤位來賓。成人皆小童均歡迎。但諸家兒童須持信條來小童謂之禮物。入場時請父子四人。以便

林... 中環友誼會。黃一生
... 董事發生。商門各人談論該會發
展情形時說：如王華興與移民政策
問題，實有密切之人在背後操縱。
連日來已曾付... 眼光。此等公
開是荒謬。

罰款數目統計

查訊。今年內。有重臨緝犯例而被
罰者。獄囚將多達一百萬元。現已收
到九十九萬八千七百一十元。比去年罰
款之數目。多一萬元。

各項罰款總數。比去年少三十元。
至今年十一月。警員共收到罰款一百一
十四萬一千六百七十一元。去年罰款。
共收到一百一十四萬四千五百元。

大公義學校革會通告

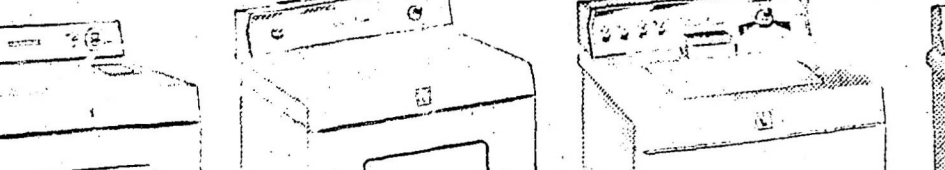
本會定期十二月十五日(星期一)下午
八時假摩民治黨禮堂。舉行一九五八年
第二次全體會議。并選舉樂明年份職
員。希各校董屆時出席。是荷。

啓者，弟之內子張氏，因身體虛弱，徐鐸樞醫生之囑，入新聖約瑟醫院療治，逾時數月，在院期間，仰蒙旅北美氏總公所懇親代表諸公暨伯叔兄弟姊妹戚屬友好等等親臨慰問，或餽贈花鮮羹友及劉蓮桂女士協助一切，義薄天，情深似海，衷心感佩，現已康復出院，不日超程，還往重省者市邑埠新靜養，只因行期匆促，未克趨前揮別，歉仄何如，故特藉報章謹誌數行，聊略忱，并祝各位前途萬福

弟馬宗樞啓內子拜

廉 低 錢 價 宜 適 樣 樣 品

SPEED QUEEN AUTOMATIC WASHER AND



The image displays four different models of Speed Queen Automatic Washers. From left to right: 1. A compact, front-loading model with a control panel on top. 2. A larger, front-loading model with a control panel on top. 3. A front-loading model with a control panel on top and a small window on the door. 4. A side-loading model with a control panel on top. Each model is shown in a simple, black-and-white line drawing style.

不詩第一家
不怕風雨雪
沙塵汚衣裳
不用多熱水
可洗大量衣
機件有担保
期間二年長
電力傳達機
担保五年長
鉛鐵洗衣盤
永遠有担保
聖誕新年到
買套回府上
機件甚簡單
主婦容易用
無須動手洗
節省很多工

★ 步 抵 機 片 唱 管 收 音 超 年 九 五 九 一 古 非

九人十五個分帳即長四寸餘五分

性鉅片「孽債」。由吳楚帆、白燕、張瑛等領導演出。劇本緊張，技巧熟練。繼薛綠之後，爲不可多得的一部人生大悲劇。君後不由你，洒點同情之淚。

~~~~~

**簡氏傢私電器行連到**

△聖誕佳節送禮佳品  
△購買電器不誤，贈送

黃文甫宴李文祥

雪訊：多調度埠中加友誼總會幹事  
李文祥。乃該會創辦人吳君忠知已李  
遠之公子。昨自香港携眷夫人蒞經霞  
女公子等。饗宴來加團聚。該會加西  
總幹事。全加中華總商會常務黃文甫  
昨日下午六時。特宴延於竹林園禮

司公  
KENWAY  
431 Columbia Ave. V  
四三一號哥林比亞街  
電力工程，照  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意，

佳禮送節

PRYER

櫃雪牌

食日熟隨生  
時久食時肉  
尤不來可魚

鮮度 霜 類

敏捷皇后牌  
自動洗衣機  
自動乾衣機

★ 大 幫

PHILCO FR

司公限有

# 文化映 两部悲喜劇

雲訊。本埠文化影片社。星期日（十四日）上映。兩部代表作悲喜劇。一爲「扭紋新抱惡家姑」。以幽默諷刺。諧趣場面構成。笑破肚皮。及揭露封建家庭。婆媳間矛盾不合理的大喜劇。歌唱聲多。由邵得夫。羅劍郎。譚蘭卿等主領。另一悲劇。爲文藝（心理教育）等七項。另一悲劇。爲文藝（心理教育）等七項。

自由黨省領商量  
發展水利計劃

雲訊。卑詩省自由黨領袖亞特梁雲。一九六零年。哥倫比亞河。水電發展計劃將開始。

他曾與國際聯合委員會主席麥那。

**強**  
**RD CO.**  
 Vancouver, 4. B.C.  
 電話 MU.4-8821  
**音機及各種電**  
**廠傳真機，收**  
**經售及修理各**

**房**  
 M  
 434 N  
 緬街四  
**格外歡迎**  
 經理黃永衍啓

告聖誕佳

1959

菲古

正一  
備新



欸號  
 長者增廣聞  
 幼者增智識  
 一家大團聚  
 共享安樂福  
 GE (止日一卅)

會館要職多年。連任主席八年。近以業務繁冗。無暇兼顧。堅辭職責。以資休養。議決推其辭公理各職。但本總會館須聘其爲永久顧問。有重要事件。請其指導。於交代日舉行歡宴。及贈送金牌一面。以誌賢能。而垂紀念。將其手照懸於禮堂。以資景仰。又公選吳照光君爲女子禮樂團財政主手。其也。

### 飛機搭客增加

雲訊。雲那國際機場。今年來往叻機所載搭客。比去年增加百分之六。

機場經理標英里士。昨對管理局報告。今年首九個月內。有搭客六十六萬五千名。去年同一時間。爲六十二萬六千名。郵件增加百分之十。達四百一十萬零九千磅。運輸貨物。減少百分之三。

藥大緬  
AIN DRUG LTD.  
ain St. Vancouver, B.C.  
三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
橋包光顧

奉 行 器 電

PHILCO TELEVISION



世界新聞有  
價錢的確平  
又可供銀期  
聖誕快來臨  
聖架回府上  
買架均適宜  
老幼均適宜

圖文功自溫電版

主席劉挺予。紀錄黃寄生。主席宣佈開會意旨。并報告本總會館依照成例。去函各邑團體請派出人員爲明年新職員外。另請介紹候選人。齊齊於本月廿四日下午二時至八時爲公選新職員。討論事項。習因壽總領事。蒞任伊始。議決於於本月十七日（星期三）下午六時。舉行公宴。爲其洗塵。歡迎各界僑胞參加。同日下午八時。在本總會館禮堂。舉行

。成人娛樂。則有抽獎。有多項名貴獎品。是由熱心人士捐出助慶。諸各僑胞。攜兒童踴躍赴會。及時行樂云云。

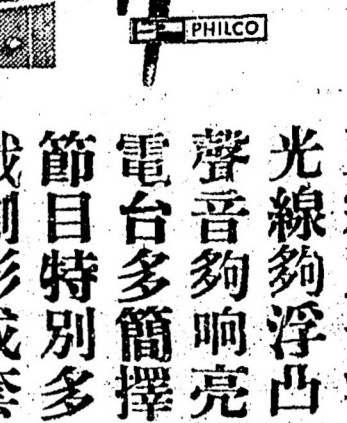
### 新橋場因疏忽

雲訊。皇族委員會發覺貴賓建築案。一海峽新橋之工程顧問史文。胡斯特及柏拿等。不小心疏忽。致惹起慘案。該報告將慘案發生經過。亦曾說及。

司公隆  
 CHONG LUNG  
 174 E. Pender St. Phone  
 Vancouver 4. B.  
 鴨片。五花臘肉。  
 白油麵。并增設寄售  
 部以便利外埠僑胞採  
 購。舉凡園口生鮮各  
 時瓜果。生鮮唐人菜  
 肉。海味雜貨。式具  
 備。付貨務求快捷  
 價錢克己。僑胞光顧  
 。無任歡迎。  
 昌隆公司謹啟

私 家 氏 簡

1959



PHILCO

正宗第一流  
光線夠浮凸  
聲音夠响亮  
電台多簡擇  
節目特別多  
戲劇影成套

二 十 由 物 禮 途 贈

云得大解元

# 中華總會館會議訊

雲埤全加中華總會館。昨十日（星期三）下午時半。召開全體職員會議。

聖誕老人登場時。遂個小童叫名上前。領受禮物。明商會同人。籌備此會多時。希望有四百來賓參加。秩序有卡通片。歌星。遊戲。聖誕樹。聖誕老人等宴飲。

拿加大  
CO.  
MU 5-9041  
C.

片打街一〇三番

東電 MU3-8936